

中國熊自助餐 CHINA BEAR BUFFET RESTAURANT

恆信貸款

安可保險

美運保險

AIG 家庭財務規劃

Southwest Realty Group 商業/住宅地產經紀

許文 Wendy Xu

本週四 美南周刊頭版人物介紹預覽

美南周刊 SOUTHERN CHINESE WEEKLY

陳納德將軍飛虎隊飛行學院

休斯頓房地產交易談判專家

訃聞

健強牙科

何繼強

牙醫博士 Charles Ho D.D.S.

紐約大學牙醫博士
香港政府註冊牙科醫生
台北醫學院牙醫學士

25年牙科臨床經驗

歡迎洽詢預約

713-272-8883

通國、粵、英語、台山話

全新設備・高壓消毒・安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃!

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙

精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036

(大通銀行後面, 精英廣場內)

中興牙科

FIRST CENTRAL DENTAL

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復

20餘年臨床經驗
上海交通大學口腔醫學院口腔頤面外科醫學博士
UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd #103, Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)

Phone: 281-501-0520
網址和網上預約: www.fcdus.com
Email: firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士
KingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

敦煌植牙 牙周病專科

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S.

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036 (敦煌廣場)
(713)995-0086
drchenimplant@gmail.com

糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁)
(281)565-0255
delightdental@gmail.com

現代牙齒矯正中心 牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙醫矯正專科博士
美國牙醫矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人: 各類牙齒不齊, 牙間隙, 牙齒美容
小孩: 不同年齡, 生長發育期牙齒的矯正, 如: 牙齒擁擠, 下牙包上牙, 牙間隙過大, 小下頷, 牙列不對稱, 牙開裂(無咬合), 先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正, 如: 吐舌頭, 吮手指, 夜磨牙, 緊咬牙, 張口呼吸等等...

通英、國、粵語 713-981-1888

9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

時代牙醫中心

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

設備全新 嚴密消毒 收費合理 十餘年牙科經驗 為各界人士服務

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

●美國牙醫學會會員 ●美國南加州大學牙醫博士(USC)
●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話: 713-773-9971 傳真: 713-773-0336
地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036 (黃金廣場內)

電話: 281-988-5930 Email: universaldentalcenter@gmail.com
地址: 12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、粵、粵、粵等

百利牙科 Bellaire Dental

營業時間: 週一至週六 9:00-6:00

成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理

李東方 DDS MS PHD 二十餘年牙科臨床經驗

●原北京醫科大學口腔醫院修復科副主任醫師
●北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
●北京醫科大學口腔修復學博士
●德州大學牙科材料學碩士
●德州大學牙科學校修復專科住院醫師畢業

收受各種牙科 PPO 以及政府保險

(位於 Fiesta 廣場・悅來海鮮酒家隔壁)

電話: 281-888-5955 地址: 8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036

ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業

3D 齒雕認證 (CEREC) 直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)

美國牙醫協會會員 (ADA) 美國矯正協會會員 (AOS)

牙齒全科

- CEREC 磁盜牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

◆全新數碼 X 光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便

週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

李璐璐牙醫學博士

Lulu Li DDS, MS, FACP

Board Certified Prosthodontist
美國口腔修復學會認證口腔修復專家

多年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗

- 人工種植牙
- 全瓷牙冠、牙橋
- 美齒貼面
- 美齒增白
- 防磨牙保護墊
- 顫下頷關節疾病
- 全口及局部活動假牙
- 潔牙及補牙
- 兒童牙病防治
- 牙周病防治
- 根管治療
- 手術拔牙

接受各種保險，為患者確認保險範圍，確保無意外帳單。

713-774-2100 週二、三、四、五、六: 9:00AM-6:00PM
www.aplus-dental.com apus9968@gmail.com
9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036 (黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental)

休斯敦中國人活動中心（華助中心）、美南报业集团、 中國駐休斯敦總領館關於 評選表彰休斯敦中國人社區抗洪救災先進典型的公告

2017年8月至9月，大休斯敦地區遭遇數百年不遇的“哈維”颶風侵襲，當地民眾受災嚴重。在抗洪救災過程中，休斯敦中國人社區涌现出一批先進典型個人和團體，為救助受困民眾和開展災後重建作出了貢獻。為表彰先進，弘揚正氣，休斯敦中國人活動中心（華助中心）、美南报业集团、中國駐休斯敦總領館聯合舉辦評選表彰休斯敦中國人社區抗洪救災先進。典型活動現就有关事项公告如下：

一、評選範圍、名額和條件：

（一）評選範圍：在大休斯敦地區直接投入2017年8月至9月“哈維”颶風抗洪救災搶險及災後重建的華裔華人個人和團體。

（二）評選名額：在推薦、自薦基礎上，經三家主辦單位評議，評選出抗洪救災先進典型個人和團體共計20名（每個團體作為一個評選名額）進行表彰。

（三）評選條件：

在應對此次“哈維”颶風抗洪救災任務中，奮勇當先，不畏艱險，指揮得當，排險有功，在緊急關鍵時刻，提供救災物資和工具，為救助受困民眾，排除險情作出突出貢獻的個人和團體。支持災後重建，積極組織募捐，踊躍捐款捐物，幫助受災家庭，為中國人社區災後重建作出貢獻的個人和團體。

以團體名義參加評選的，原則上團體成員不再以個人名義參加評選。

二、推薦評選程序

堅持自薦與推薦相結合，堅持公開、公平、公正的原則進行。

（一）符合條件的個人、團體，可自薦參加評選。

（二）大休斯敦地區各華裔華人團體、企業、機構和個人，均可推薦符合條件的其他個人，團體參加評選。

（三）自薦或推薦，均須填寫“評選表彰休斯敦中國人社區抗洪救災先進典型自薦/推薦表”（含事迹材料約字300-500）。表格可在休斯敦中國人活動中心（華助中心）網站下載：HTTP://chineseciviccenter.org/。

（四）自薦/推薦表填畢後，請以電子郵件方式，提交至休斯敦中國人活動中心（華助中心）或美南报业集团任何一個報名郵箱即可：

中國人活動中心（華助中心）ccc.houston95@gmail.com
美南报业集团scdailynewsroom@gmail.com

4，報名截止日期10月5日（星期四）。報名截止後，三家主辦單位將對自薦/推薦材料進行審核，並開展必要的核實，徵求意見工作，在此基礎上確定入選對象。

三、表彰辦法：

評選出的先進典型個人及團體，將受邀出席中國駐休斯敦總領館10月中旬舉行的表彰座談會，由總領館頒發獎杯。

評選出的先進典型個人及團體，還將受邀出席休斯敦國際區舉辦的“哈維颶風國際區救災募資音樂會”由國際區予以表彰。

休斯敦中國人活動中心（華助中心）
美南报业集团
中國駐休斯敦總領館
2017年9月20日

巴黎錢幣博物館整修6年後開放 精美硬幣搶眼



3.5億元成交價低於預期 世界第二大鑽石售出



在經歷了去年的流拍後，世界上第二大鑽石如今終於找到主人了。據美國有線電視新聞網報導，這顆1109克拉未經切割的原鑽以5300萬美元（約合3.5億元人民幣）的高價被英國格拉夫珠寶公司拍到。9月25日股市收盤後，加拿大盧卡拉鑽石公司公布了鑽石出售的消息。2015年，盧卡拉公司在博茨瓦納卡羅納鑽石礦中發現了這顆世所罕見的鑽石。它的名字“Lesedi La Rona”是博茨瓦納語，意為“吾輩之光”。圖為巨鑽“Lesedi La Rona”。

莫斯科發現並拆除大量二戰時期炸彈



Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP

www.txdentist101.com
牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉：英、國、台、西語

電話：281-561-8868 地址：10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所：713-773-1300 地址：9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D.
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員

微笑牙科 王成醫師

洗牙，補牙，鑲牙，植牙，根管治療，兒童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，環境舒適，價格合理，交通便利，接受多種牙科保險

王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學院
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

N20笑氣鎮靜 全新的無痛治牙體驗

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場（金殿和小肥羊火鍋之間）
電話：832-831-4956 微信：wesmiledental

Jane Dental 亮珍牙科
小孩和成人牙科，牙齒整形

- 加州大學舊金山分校牙學院畢業
- 同濟大學醫學院口腔專業畢業
- 美國牙醫協會會員
- 休士頓中國城行醫多年
- 二十多年牙科臨床實踐經驗
- 通國語/上海話/溫州話

TEL: 713-665-0700
8427 StellaLink Rd, Houston, TX 77025 (近醫學中心)

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

內科診所
姚聖坤 醫師
服務項目：各種內科、各種皮膚、各種婦科、各種兒科、各種急診、各種手術、各種檢驗、各種諮詢

牙科診所
高峰 醫師
最新 CEREC 電腦製牙，堅固美觀，一次完成
最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
最好品質的植牙材料

泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及
貝勒醫學院

我們接受 Medicare
★ SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

百利中醫皮膚科
www.acupunctureherbsouston.com

主治：各類皮膚病、濕疹/蕁麻疹/痤瘡/黃褐斑/鼻炎咽喉炎、銀屑病/白癜風/脫髮等、內分泌失調/各種胃病及免疫性皮膚病、各種婦科疾病/痛經/月經不調

醫生簡介：臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院和天津長徵醫院工作十餘年。全美NCCAOM中醫師執照 德州中醫執照 (AC01513)

Tel: (832)930-0688
地址：9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036
門診時間：Mon-Sat: 9:00am-5:00pm 楊曉娜 中醫師 不接受保險

呂明 Ming Lu Acupuncture Clinic 中醫針灸師 (AC00196)

中國吉林長春中醫學院畢業
具有41年臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生

主治：中醫全科/頭痛/偏頭痛/頸背腰痛/各種過敏症/氣喘咳嗽各種胃病/男女不孕症/性功能障礙/月經不調/更年期綜合症各種腸胃病/運動損傷/戒煙/神經性疼痛/高血壓/中風偏癱/眼歪斜/風濕關節炎/內分泌失調/肝病等...

門診時間：週一至週五：10:30AM-4:30PM 週六、日：9AM-1PM 週四休息
地址：9889 Bellaire Blvd Suite A119 Houston, TX 77036
預約電話：713-271-0118

心臟專科 黃銘河 醫學博士 Ming-He Huang MD, PhD

- 美國心臟學會獲獎醫師
- 美國心臟科特考文憑
- 美國內科特考文憑
- 美國哈佛大學心臟科博士後
- 兼休大藥學院教授
- 前UTMB心臟科副教授
- St. Luke 醫院主治醫師

主治：冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛 心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防

中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600
9600 Bellaire Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)
明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600
501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士 Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019 (中文)
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語

1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝填充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

6400 Fannin St Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

余兆一 眼科醫學博士 Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

主治：白內障、青光眼、視網膜疾患及其他各種眼科疾病

曾任：台北長庚、榮總眼科醫師、貝勒醫學院眼科講師

713-988-8889 專精：眼科手術及雷射治療
診所地址：9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)
糖城診所：16659 Southwest Frwy #401

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起/副
經濟型全副28元，買鏡片送鏡框 限塑膠片 ±200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡
所有鏡片送防刮保護不另收費

電話：(713)774-2773
傳真：(713)774-4009
營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (啟慶廣場內歡樂小棧對面)

群鷹視學眼科中心
Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

全新先進設備 醫術精湛周全
診治各類眼疾 青光專科執照
幼兒視力保健 斜視弱視矯正
控制預防近視 精配隱形眼鏡

地址：9188 Bellaire Blvd, Suite 110, Houston, TX 77036
電話：713-271-9188
營業時間：週一至週五 11:00am-6:00pm 週六 12:00noon-5:00pm 週日 10:00am-4:00pm



中國移動等運營商數據顯示，OPPO、ViVO的回購用戶達30%以上，兩個品牌之間的互換率也達到20%。



黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗

★ 北京醫科大學教授

★ Southwest Hospital 主治醫師

移民體檢

每週六天

週一至週五 8:30AM-6:00PM

週六 9:00AM-4:00PM

主治

內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃 / 甲狀腺疾患 / 關節炎

年度體檢 / 婦科檢查 / 疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗

外傷 / 急診 / 外科小手術

精通國語/粵語/客家話

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814

9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]



周藝醫師

YI ZHOU, M.D. 醫學博士

美國南依利諾州立大學
醫學院家庭全科醫師
美國家庭科學會資格檢定
現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

- 主治 / 糖尿病 · 高血壓 · 腸胃 · 心肺 · 內分泌 · 風濕等
- 提供 / 年度體檢 · 學生體檢 · 職業體檢 · 婦科檢查 · 外科小手術 · 縫合 · 膿腫等

週一至週六 (713)981-8898 通 中 英 粵

9630 Clarewood Dr. Suite# A6, Houston, TX77036 | 王朝超級市場后



脊椎神經骨科

CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

| 西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健 |

專門治療

- 車禍、工作、及運動受傷
- 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺
- 坐骨神經痛、手腳麻痺

中醫針灸

- 周身關節
- 肌肉疼痛

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405

地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

通國/台/粵/英語
接受各種醫療保險

營業時間/ 週一至週五9:00am-7:00pm
週六上午請先預約

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

A black and white photograph of Dr. Xin Wang, MD, a man with short dark hair wearing a white lab coat. He is standing next to some medical equipment, possibly an ultrasound machine, and is looking towards the camera with a slight smile.

如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……

An anatomical diagram showing a medical procedure. A hand holds a syringe, injecting fluid into a shoulder joint. Another hand holds a transducer over the area. Labels include "Transducer", "Bursa", "Shoulder joint", and "Syringe". Below the diagram, the text "(可遠程會診)" is written in parentheses.

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明醋酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 尿液化驗和關節超聲波。

電話: **713-270-0909**
內設針灸診所 281-485-0334

週一至週五:8:30am-5:00pm

週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

D03SU-FAN ZHEN 范縝醫師67B_16

力挫世界第一姐伊雲絲 吳安儀三度封后



■吳安儀再次捧起英錦賽冠軍獎盃。
facebook 圖片

■溫家琪（左）不敵伊雲絲（右），無緣決賽。
facebook 圖片

港產“四眼cue后”吳安儀當地時間1日晚在英國女子桌球錦標賽決賽，以4：1力挫宿敵、世界排名第一的英格蘭名將伊雲絲，繼2013年和2015年後第3度奪冠。

吳安儀於上月中結束土庫曼亞室運後，便直飛英倫參加這次大賽。她在16強和8強賽齊齊以3：0橫掃對手晉級4強。準決賽，吳安儀以4：2淘汰世界排名第3、英國球手卡坦蘭奴，躋身決賽。

當地時間1日晚進行的冠軍爭霸戰，成為世界頭兩號球手伊雲絲與吳安儀的對碰，二人過往多次對壘，互有勝負。其中吳安儀於8月的保羅亨特女子經典賽決賽中不敵，而3月的女子桌球世錦賽準決賽，港將則以5：4反勝。當晚的決賽，吳安儀先拔頭籌連贏兩局，取得2：0的領先優勢。後雖被對手扳回一局，但吳安儀仍然強勢，順利以4：1勝出，在打破伊雲絲欲9奪錦標美夢的同時，也一雪去年4強戰敗北之恥，繼2013年和2015年後第3度奪冠。

分享喜悅：開心到不知道說什麼好

於亞室運失利、僅斬獲1枚銅牌的吳安儀賽後立即在facebook報喜，“YEAH!! UK Championship 冠軍”，“開心到不知道說什麼好，只是記得有哪幾隻球打得不好，這次期望不高。到步練習後感覺越來越好，決賽初段我打得很好，伊雲絲則有點欠運。去年4強不敵伊雲絲，今年擊敗她，感覺別具意義。”

一年一度的女子英錦賽9月30日在英國利茲開打，香港共派出4名女將參賽，包括吳安儀、溫家琪、朱佩瑩及何綺麒，其中除吳安儀獲豁免分組賽直入16強外，其餘3人均須首先進行小組賽的角逐。結果，在亞室運奪得女子6個紅球銅牌的溫家琪，在B組3戰全勝兼不失一局首名出線，何綺麒在G組取得1勝1負晉級，身處D組的朱佩瑩3戰皆北提前出局。

次階段淘汰賽，何綺麒以0：3不敵吳安儀無緣8強，溫家琪與吳安儀攜手晉級4強；惟溫家琪以0：4不敵伊雲絲，無緣與隊友會師決賽。

■香港文匯報記者 陳曉莉

■安儀賽前收到球迷的打氣漫畫。
facebook 圖片

安儀由朝打到晚 最想念香港美食

吳安儀三奪英錦賽后冠，再次揚威女子桌球職業賽。但背後的艱辛又有誰知？奪冠後，安儀在facebook寫道：“今日我由11:00AM（英國時間1日）開始打八強，打完決賽已經係9:30PM，中途有2次都要好極速食三文治補充體力。”

不過，勝利的喜悅讓她樂而忘返：“剛剛同班隊友吃

完中餐，現在在酒店收拾行裝明日返香港，不過都要先向你們報喜。好想念香港的食物，差不多3個禮拜沒飲凍奶茶了。”

“四眼cue后”，香港生香港長，對香港美食尤其有一番情懷。今年3月奪世界盃冠軍時，她就對傳媒直言“打到頭腦不太清晰，但幸好可以把獎盃帶回香港。”回家後最想吃豬手米、凍奶茶、菠蘿油。 ■香港文匯報記者 陳曉莉

魏秋月大婚 郎平率隊到賀



奧運冠軍魏秋月與女排教練袁靈犀的婚禮2日在天津舉行。中國女排總教練郎平率惠若琪、張常寧、袁心玥等女排隊員齊齊到賀。

2日的婚禮，安排了手機網絡直播。身着中式裙褂的魏秋月（上圖）面對鏡頭與網友互動：“大家覺得我今天美嗎？”而網友也紛紛送上讚美：“美極了！”

臨近中午，新郎開始接親。包括倫敦周期國家隊隊友張磊、楚金玲、雅典奧運冠軍張娜及前天津女排的楊姍男等人在內的伴娘團，奇招紛紛“整蠱”新郎，或是光腳伸進冰水桶夾出代表“一生一世”的麻將，或是朗誦愛妻“八榮八恥”，或是清唱情歌和掃碼送紅包等。

根據天津當地風俗，上午接親，下午婚禮。中國女排總教練郎平以及魏秋月在大隊隊友的大部分隊友包括惠若琪、張常寧、袁心玥、龔翔宇、曾春蕾、顏妮及楊珣菁等人均有出席下午的婚禮。郎平更祝願一對新人“早生貴子”。

■香港文匯報記者 陳曉莉

短訊

港佛超級馬拉松12月開跑

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）2017金沙島·港佛超級馬拉松邀請賽將於12月16日在佛山南海開跑，10月1日起，佛山、香港兩地及其他地區跑友可關注官方微信“南海丹灶”進行線上報名。據悉，目前，包括擁有“世界上10人24小時跑步總距離最長”世界紀錄的香港精神隊等確定將會參賽。其中，全程馬拉松將邀請達到國家二級運動員或者國家一級運動員標準的精英選手參賽。

短道世盃 中國終收穫獎牌



2017—2017賽季短道速滑世界盃布達佩斯站當地時間1日產生最後4枚金牌，韓國隊獨得3金，加拿大隊獲得另一枚金牌。中國隊終於有獎牌入賬，獲得一銀一銅。在男子5,000米接力決賽中，由武大靖、許宏志、韓天宇和任子威組成的中國隊獲得銀牌。在男子1,000米決賽中，韓天宇（上圖）獲得銅牌。這次賽事是明年平昌冬奧會的資格賽。在全部8枚金牌中，韓國隊狂攬6金，匈牙利和加拿大分別有一枚金牌入賬。中國隊僅獲1枚銀牌和1枚銅牌。

■新華社

巫師友賽龍獅 交流第一

NBA球隊華盛頓巫師和CBA球隊廣州龍獅隊的季前賽即將拉開戰幕。在1日晚巫師為龍獅隊舉行的簡短歡迎儀式上，巫師高級副總裁謝潑德表示，兩支球隊必將在（美國時間）2日上演一場高水準的比賽，也必將為中美體育文化交流添上濃墨重彩的一筆。除了龍獅隊，上海男籃也將於5日在侯斯頓火箭的主場進行一場季前賽的爭奪。 ■新華社

三“狂牛”加盟 願為港足赴湯蹈火



■三名歸化新丁佐迪（左起）、列斯奧及丹尼齊撐香港隊。
香港文匯報記者潘志南攝

香港文匯報訊（記者 潘志南）香港足球代表隊增添3名入籍西班牙“狂牛”——佐迪、丹尼及列斯奧，連同新入選的小將胡晉銘，4人2日中午向港隊主帥金判坤報到及參與首課操練。

港隊首課操練的分隊賽，暴露出亞洲盃外圍賽最後一輪賽事主場對陣馬來西亞的主力陣容，屆時港足將大踢“352”主

攻足球，列斯奧、艾里奧及羅拔陽陽3後衛，丹尼推上中場助攻，佐迪單單前頭。

3名西班牙入籍兵3日到入境處領取特區護照正式成為港人，雖然佐迪、丹尼及列斯奧合共106歲，老兵之年入選的他們，都異口同聲地表示有信心助港隊主場打敗馬來西亞。

香港隊將於本月10日主場迎戰馬

來西亞，迎來亞洲盃外圍賽出線的關鍵一仗。港隊上場作客馬來西亞，辛祖12碼宴客痛失全取3分良機。目前小組3戰2分與朝鮮同分，黎巴嫩7分排頭位、大馬1分包尾。

前鋒射手佐迪收操後向記者透露，“領導層討論了好一陣子，這不是我一個人能決定。”談到亞洲盃賽事，佐迪

誓言一定為港隊爭取勝利，“身為足球員，無論是為傑志或是理文，又或是對曼聯、聖日耳門，都會竭盡全力求勝。”

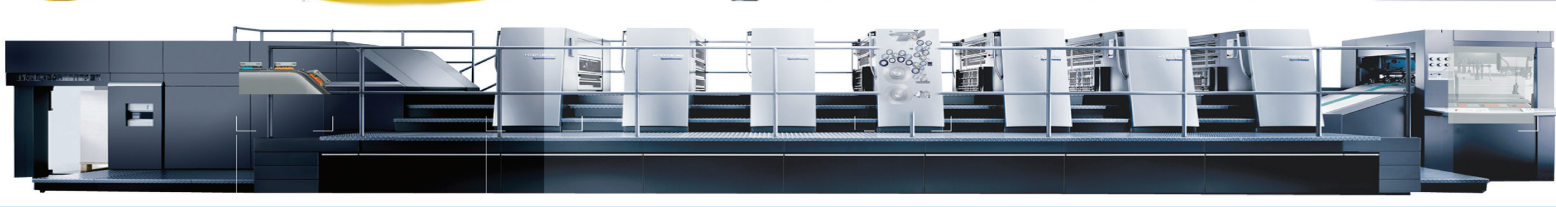
列斯奧也為効力香港隊感到高興，他更以揭開自己足球生涯新一頁形容，表示會付出超過百分之一百的努力，為港隊赴湯蹈火。

MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS
UNDER ONE ROOF

美南印刷

USA PRINTING

A Southern Chinese Daily Company



✓ 專業設計 ✓ 全彩印刷 ✓ 數碼快印 ✓ 大幅噴繪

TEL: 281-983-8152 (CHINESE) 281-983-8154 (ENGLISH) WE'LL HELP YOU GET THE STAND OUT

11122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072 E-MAIL: JENNIFERITC@GMAIL.COM

慶祝中華人民共和國成立68周年國慶升旗典禮 十月一日上午在中國人活動中心廣場舉行

（休士頓／秦鴻鈞報導）慶祝中華人民共和國成立68周年國慶升旗典禮，於十月一日（星期日）上午九點半起，在中國人活動中心廣場舉行。典禮在釋行浩少林功夫學院精彩的舞獅表演揭開序幕。緊接著升旗典禮，主席劉妍致詞，介紹副主席陳韻梅及共同主席杜昊益、蔣銳等七人後，由華夏中文學校所組成的儀仗隊入場，奏中華人民共和國歌，升中華人民共和國國旗。

中國駐休斯頓總領館李強民大使致詞，代表中國駐休斯敦總領館向美南地區華僑華人、中資機構、留學生致以節日的問候和良好祝願。他說：新中國成立68年來，特別是改革開放以來，中國經濟快速增長，和民生持續改善，中國創造了世界發展奇跡，中國不僅站起來、富起來、而且強起來

，並推動建立以合作共贏為核心的新型關係。今年四月以來，習近平主席同美國總統分別在佛羅里達州海湖莊園、德國漢堡成功舉行會晤，為中美關係發展確定了基調，指明了方向，作出了規劃。而中國人活動中心執行長范玉新博士也在典禮上作鏗鏘有力，鼓舞人心的致詞，我們對祖國的美好未來歡欣鼓舞，對中華民族的偉大復興充滿信心。

升旗典禮上還有著名女高音歌唱家劉良子演唱「陽光路上」，以及華夏中文學校學生演唱「祖國祖國我愛您」，最後放飛氣球，全體合影在活動中心廣場。最後，全體進入活動中心大禮堂內，由總領事李強民大使切國慶生日蛋糕，全體出席升旗典禮的僑胞，享受由「東海海鮮酒家」郭老闆所贊助的多樣精美點心。



圖為總領事李強民夫婦（中）切國慶生日蛋糕。（記者秦鴻鈞攝）

大休斯地區慶祝中華人民共和國成立68周年國慶晚宴 十月一日晚盛大舉行，有政要及僑胞代表一千餘人出席



圖為千餘人出席中華人民共和國國慶晚宴盛況。（記者秦鴻鈞攝）



圖為國慶晚宴的與會貴賓登台向全體來賓敬酒。（右起）州議員吳元之、國會議員Al Green代表譚秋晴、張文華法官、孫月華博士、萊斯大學校長David Leebron、總領事李強民大使、靳敏博士、中國人活動中心執行長范玉新博士、晚宴主持人張怡娜、晚宴主席方一川博士、共同主席李少林。（記者秦鴻鈞攝）

（休士頓／秦鴻鈞攝）為慶祝中華人民共和國成立68年國慶晚宴，於十月一日（周日）晚間在The Westin Galleria大酒店舉行。當天出席盛會的包括李強民總領事、王昱和劉紅梅副總領事，國會議員Al Green代表譚秋晴女士，州議員Gene Wu（吳元之），以及哈里斯郡法官張文華，以及休市各界和社團僑領以及休斯頓政治、經濟、法律、地產、文化、藝術、科學、教育界的代表共一千餘人與會。

國宴由休斯敦少林寺文化中心表演熱鬧精彩的舞龍舞獅揭開序幕，國宴開始，四位主持人張怡娜、孫聞、Ms. Miya Shay、陸峻登場，由樊豫珍音樂教室組團隊演唱中華人民共和國歌及美國國歌。中國人活動中心董事會主席靳敏博士介紹當晚的與會貴賓。中華人民共和國駐休斯頓總領事李強民致詞，介紹中國的發展現況，也斥責「台獨」，中國不能忍受任何破壞領土完整的事。其他如中國人活動中心副執行長、國慶晚宴主席方一川博士及國慶晚宴共同主席李少林共同上台致詞為祖國巍然屹立世界的東方，充滿了生機與希望，且經過數十年的累積，晚宴格調提升，場面宏大，備受關注。當晚上台致詞的還有國會眾議員Al Green的代表譚秋晴女士、德州眾議員吳元之先生，哈里斯郡法官張文華。當晚，並由中國人活動中心——華助中心執行長范玉新博士宣佈2017年度「傑出中國之友」獲得者James Baker先生（美國前國務卿貝克）因Baker先生當天不能來現場，而由晚宴榮譽主席孫月萍博士及其夫婿萊斯大學校長David Leebron博士上台代表領獎。當晚范玉新博士還宣佈2017年「傑出貢獻獎」由陳珂先生獲得。晚宴



圖為升旗典禮榮譽主席團成員與表演歌唱的華夏中文學校小朋友在典禮上合影。（記者秦鴻鈞攝）

上還頒發2017年度「楊萬青博士優秀華裔高中生獎學金」，由高中生徐蛟龍、李亭誼、劉淦、曾凱莉、田千俊獲得。中國人活動中心為每位學生頒發獎狀和\$1000元獎學金。

國宴文藝晚會，節目精緻，有休斯頓女高音歌手劉良子演唱「母親祖國」並由周潔曉慧舞蹈學校伴舞。愛心合唱隊演唱「明天會更好」，墨童樂隊伴奏。2017年中國新歌聲美西賽區冠軍，來自休斯頓的Crystal King演唱自己作詞作曲的歌曲「SOAR」，以及華星藝術團表演舞蹈「吉祥孔雀」；張昕偉聲樂教室民樂合唱「我的祖國」由女高音張馨一領唱，由蕭楫指揮的「休士頓民樂團」伴奏，為節目帶來精彩高潮。

華美中醫學院上周六舉行部份同學畢業典禮 梁校長鼓勵學生要靈活有韌性和耐心來贏得未來

（本報記者秦鴻鈞）華美中醫學院於上周六（9月30日）下午四時，在該校大禮堂舉行今年第二批畢業生的畢業典禮。典禮包括學生在校園遊行，Gregory Sparkman致歡迎詞，以及梁校長鼓勵學生致詞，並由主講人Anne & David Glover主講現代針灸，以及學校行政主任、學生代表紛紛在典禮上致詞。該校梁校長鼓勵學生要靈活有韌性和耐心來贏得未來。他在演講中表示：

我想要歡迎所有的畢業生和那些可能因為哈維颶風的破壞和傷害而不能參加這個畢業典禮的畢業生，我們深深關心你！這個意想不到八百年不遇的重大颶風肯定會讓你的新學期與以前的其他學期不同。這個新學期為一個獨特的開始。我們已經看到很多個人參加許多不同的活動，也有很多人自願幫助需要幫助的人。

哈維颶風已經確定了醫療保健是一個不能受到經濟、政治和其他因素所影響的行業，因為這是一個基本的需求。今天，你在加入其他醫療保健專業人員的行列，並且將您將在過去幾年中您所學習的醫療專業技能為颶風受害者提供幫助。在我們的醫療培訓畢業課程的學習經歷路徑上，我完全意識到你在畢業之前已經做了大量的勤奮工作。如果您有許多其他承諾，包括家庭和其他職業，你們應該非常喜歡你已經完成的工作，而且我也希望這個時間感謝你的家人的耐性和他們長期的支持你畢業。從我們學校畢業是一個非常困難的任務，因為你要處理病人，幫助絕望的人找到希望生存，得到治療和治癒。我們所有的畢業生都非常努力

地了解藥物原理，為自己準備了許多艱難的挑戰，為患者找到治癒方法。是的，你的一些同學沒有成功完成所有畢業要求。所以他們不能坐在這裡參加畢業典禮。

教育和醫療衛生將通過多種變化進行。社區正在改變始終採取的健康計劃。更多的人買有機食品，做YOGA和鍛鍊。隨著OBAMA-CARE的實施，許多醫療保健已經將其重點放在預防上。這個趨勢會使你受益，最近的醫院評議聯合委員會現在要求醫院提供非治療性治療模式治療。

未來幾年將對針灸服務非常有利。保險公司覆蓋更多的針灸服務，現在醫療保險接受中醫治療因我們的醫療療效好。目前的中醫執業者在幫助患者方面已經取得成功，並且更多的人感覺到中醫藥物需要在其協議書中。

這意味著中醫治療現在繼續推進醫學和幫助人。社會將繼續這個獨特的醫學價值。保護您的患者，努力解決複雜情況，真正的治療效果將會照顧自己。我學到的一個主要的教訓是未來的工作態度必須是靈活的，有韌性像柔軟的水一樣。擁有最終目標，並保持方向。如果是道路上的障礙物，那麼請調整後再重新啟動並繼續執行。靈活性是一種方式，總是能夠在異物改出現時保持流動。哈維速風的颶風沒有傷害了我們，但它靜止的水傷害了我們。再次，無論有什麼挑戰，我們需要靈活性，韌性和耐心來贏得未來。祝你們今後的職業生涯中出現祝福和所有人都有豐厚的回報。願上帝祝福你們。



圖為當天的畢業同學與「華美中醫學院」的梁校長（前排中）及校長、師長合影。



圖為該校梁校長在上周六的畢業典禮上期勉畢業生。（記者秦鴻鈞攝）



圖為典禮的主講人Anne & David Glover主講「現代針灸」。（記者秦鴻鈞攝）

休士頓今年最特殊的風味月餅，送禮最佳禮品

「東北人」餐廳自製「京式提漿月餅」及「蘇式月餅」

（本報記者秦鴻鈞）每年的中秋佳節，是品嚐月餅、品茗，賞月的絕佳時刻。雖然一個哈維颶風，把大家的生活方式，生活秩序全打亂了，在忙碌於救災，整理家園之餘，忽然驚覺：中秋節就要來了！雖然休市各大超市，糕餅店，餐館也推出各式應景的令人眼花撩亂的品牌月餅，但都不及「東北人」餐廳推出的自製「京式提漿月餅」及「蘇式月餅」來的特殊，獨樹一幟，風味絕佳。

「東北人」推出的「京式提漿月餅」，今年是第二年推出，去年甫

一推出，即驚艷休市。麵皮乾香夠味，不油膩，充盈了北方豪邁風格。內餡有豆沙、棗泥、五仁、黑芝麻四種口味，還有特殊的「鮮肉月餅」，少油，少糖，非常可口，不像一般的月餅，因為太油，太甜，太膩，一次只能吃四分之一個。「東北人」今年還新推出「蘇式月餅」，很獲江南一帶人的喜愛，其純淨的口感，令人回味無窮。「東北人」無論「京式提漿月餅」、「蘇式月餅」或「鮮肉月餅」，價格相當公道，四個十元，您誰都吃得起，不像有些餐館，

餅店，一個月餅要價七、八元，甚至十幾塊錢一個。「東北人」的「京式提漿月餅」或「蘇式月餅」，如果您去的巧，剛出爐，吃到時還是熱的，那種新鮮的快感，絕非從冷凍櫃保鮮盒出來的所可比。

「東北人」除了可吃到地道的東北家鄉菜，烤全羊，燒烤羊肉串等東北口味。他們還推出科班師傅主理的「淮陽菜」，是今年中秋節闔家歡聚的最佳去處。

「東北人」位於百利大道與Gessner交口附近的「時代廣場」內

，地址：8400 Bellaire Blvd. Houston TX 77036，電話：（713）750-9222

「東北人」推出的「京式提漿月餅」，麵皮乾香夠味，不油膩，充盈了北方豪邁風格。內餡有豆沙，棗泥，五仁，黑芝麻四種口味，少油，少糖，非常可口，不像一般的月餅，因為太油太膩，一次只能吃四分之一個。「東北人」這種「京式提漿月餅」，價格相當公道，四個十元，您誰都吃的起，不像有些餐館，餅店，一個月餅就要價七、八塊錢，甚至十幾元一個，「東北人」的「京式提

漿月餅」，如果您去的巧，剛出爐，吃到時還是熱的，那種新鮮的快感，並非從冷凍櫃保鮮盒出來的所可比。

「東北人」除了可吃到地道的東北家鄉菜，蘭州拉麵，烤全羊，燒烤羊肉串等東北口味的名菜，他們還推出「淮陽菜」，由科班師傅主理，是中秋佳節，闔家歡聚的最佳去處，「東北人」位於百利大道與Gessner交界的「時代廣場」內，地址：8400 Bellaire Blvd. Houston TX 77036，電話：（713）750-9222